

## **Disclaimer and Copyright** **免責聲明及版權**

This section contains the terms of use for this website. By accessing this website and any of its pages, you are agreeing to these terms.

本部分列明本網站的使用條款。閣下進入本網站及其任何網頁，即已同意此等使用條款。

### **Disclaimer 免責聲明**

While every care has been taken in preparing the information contained in this website, HKQAA is not responsible for any damages or losses incurred or suffered by you arising out of or in connection with your use of the information. In particular, no warranty regarding noninfringement, security, accuracy, fitness for a particular purpose or freedom from computer virus is given in conjunction with such information and materials.

編製本網站所載的資料和材料時，已盡量嚴謹處理，其中如有錯漏或因資料被使用或被誤用而導致的損失，本局恕不負責。較具體而言，本行並不保證此等資料和材料並無侵權，亦不保證其安全準確、適合使用或不含有電腦病毒。

### **Trademarks and Copyright 版權與商標**

HKQAA and other parties own the trademarks, signs and certification logos displayed on this website. These may not be used without the written permission of HKQAA or the party owning these.

本網站所顯示的商標、徽號和認證標誌，由本局及其他相關機構擁有。未經本局或該等機構的書面同意，不可使用此等商標、徽號和標誌。

Materials on this site are protected by copyright. No part of these materials may be modified, reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, copied, distributed or used in any other way for commercial or public purposes without prior written consent of HKQAA.

本網站所載材料受版權保護。未經本局事前以書面同意，不可將此等材料的任何部分修改、翻版、儲存於檢索系統、傳送、複製、分發或以任何其他方式作商業或公共用途。

### **Email 電郵**

Email messages sent to HKQAA over the Internet cannot be guaranteed to be completely secure. HKQAA is not responsible for any damages incurred by users if they send a message to the

agency, or if the agency sends a message to them at their request, over the Internet. HKQAA is not responsible in any way for direct, indirect, special or consequential damages arising out of the use of this website.

經互聯網向本局傳送電郵信息，不保證完全安全。用戶經互聯網傳送信息給本局時招致任何損失，或本局按用戶的要求經互聯網向其發出信息時令用戶招致任何損失，本局概不負責。用戶因使用本網站而招致任何直接、間接、特殊或從屬的損失，本局概不負責。

## **Downloading 下載軟件**

Please note that any software downloaded from this website is at your own risk and HKQAA neither assumes nor accepts liability for any loss, damage (whether direct or indirect) howsoever arising out of any computer viruses, "Trojan Horses", "Worms", software "bombs" or similar items or programmes.

請注意，閣下從本網站下載任何軟件，須自行承擔風險，如因任何電腦病毒、「特洛伊木馬」、「蠕蟲」、軟件「炸彈」或類似項目或程式（直接或間接）產生任何損失或損害，不論如何產生，本局概不承認或負起責任。

## **System Availability 系統可用性**

We do not guarantee uninterrupted, continued or secure access to the website. Part or the entire website may be unexpectedly unavailable for whatever duration and for various reasons that may include system malfunctions and disruption, Internet access downtime and other technical problems beyond our control for which we cannot and shall not be held responsible. You agree that your use of the website is at your own risk and that you will not hold us responsible for any damage or loss caused by your inability to use the website for any reason whatsoever. We reserve the right to take any part or all of the website offline for various reasons including but not limited to system maintenance or upgrading.

能否不間斷地、連續地或確保可以進入本網站，我們不作任何保證。由於種種不同原因，本網站的部分或全部可能於某時段內意外地不能進入，這些原因(包括)可能是系統故障及中斷、互聯網接達故障及其他我們無法控制的技術問題，對此我們概不負責。閣下同意使用本網站須自行承受風險，我們將不負責閣下由於某些原因無法使用本網站而導致的任何損壞或損失。我們保留因不同的原因，包括緊急系統維修或提升而將本網站的任何部分或全部離線的權利。

As a condition of your access or use of this website, you must not trespass, break into, access, use or attempt to trespass, break into, access or use any parts of our servers, and/or any data areas for which you have not been authorized by us.

作為連接或使用本網站的條件，閣下不得侵入、強行入侵、連接、使用侵入、強行入侵、連接或使用我們的伺服器的任何部分，及/或未經我們對閣下發出許可的任何資料區。

## **Hyperlink Policy 本局的超連結政策**

### **Hyperlinks from this website to websites outside this website**

#### **從本網站超連結至本網站以外的網站**

There may be cases on our website when HKQAA provides hyperlinks to other locations or websites on the Internet. These hyperlinks lead to websites published or operated by third parties who are not affiliated with or in any way related to HKQAA. They have been included in our website to enhance your user experience and are presented for information purposes only. We endeavor to select reputable websites and sources of information for your convenience. 某些情況下，本局會在網站提供超連結至互聯網上其他地址或網站。此等超連結引向由第三方發行或營運的網站，而該等第三方並非本局的聯營機構或與本局有任何聯繫。本局的網站列入該等超連結，僅為協助用戶瀏覽和作參考之用。本局致力挑選聲譽良好的網站和資料來源，以方便用戶。

We are not in any way responsible for the content of any externally linked website or webpage. You use or follow these links at your own risk and HKQAA is not responsible for any damages or losses incurred or suffered by you arising out of or in connection with your use of the link.

本局並不對本網站以外任何連結網站或網頁的內容負任何責任。閣下使用或進入此等超連結，須自行承擔風險，如閣下因使用此等網站而產生或引致由閣下承擔或蒙受的任何損害或損失，本局概不負責。

Any links to websites that contain downloadable software are provided for your convenience only. Again, we are not responsible for any difficulties you may encounter in downloading the software or for any consequences from your doing so. Please remember that the use of any software downloaded from the Internet may be governed by a license agreement and your failure to observe the terms of such license agreement may result in an infringement of intellectual property rights of the relevant software provider which we are not in any way responsible. 如連結的網站含有可供下載的軟件，則此等連結僅為方便閣下而設。閣下在下載軟件時遇到任何問題或承擔任何後果，本局概不負責。請緊記，使用任何從互聯網下載的軟件可能受許可證協議約束，閣下如不遵守該等許可證協議的條款，可能導致侵犯該軟件供應者的知識產權，而本局不會承擔任何責任。

Please be mindful that when you click on a link and leave our website you will be subject to the terms of use and privacy policies of the other website that you are going to visit.

請緊記，當閣下按下某個連結，即會離開本網站並進入另一個網站，而閣下須遵守該網站的使用條款和私隱政策。

### **Hyperlinks from external websites to this website**

#### **從本網站以外的網站超連結至本網站**

You must always obtain prior written approval of HKQAA before creating a hyperlink in any form from a third-party website to any HKQAA website. HKQAA may or may not give such approval at its absolute discretion. In normal circumstances, we may only approve a hyperlink which displays plainly our name or website address.

閣下如想在第三方的網站以任何形式建立超連結至本局的任何一個網站，必須先徵得本局批准。本局有全權決定是否批准建立超連結。一般情況下，本局只會批准純粹以本局名稱或網站地址顯示的超連結。

HKQAA is not responsible for the setup of any hyperlink from a third-party website to HKQAA website. Any links so set up shall not constitute any form of co-operation with, or endorsement by, HKQAA of such third-party website. HKQAA is not liable for any loss or damage incurred or suffered by you or any third party arising out of or in connection with such link.

凡從第三方網站建立任何超連結至本局任何一個網站，本局概不負責。由此建立的超連結，並不構成本局與該第三方網站有任何形式的合作，亦不構成本局同意該第三方網站。如因該等連結而產生或引致任何須由閣下或第三方承擔或蒙受的損失或損害，本局概不負責。